

August 1988
VOLUME IV, NO. 10

TWG NEWS

THE WASHINGTON GROUP



AN ASSOCIATION OF UKRAINIAN-AMERICAN PROFESSIONALS

TWG GOES ON 'CAMP DAVID SUMMIT'

The Washington Group, led by its Board of Directors, will hold its first long-range planning session, Aug. 27-28 in Maryland's Catoctin Mts., within striking distance of the Presidential retreat at Camp David. Vasyl Kornylo, a management efficiency expert at Xerox Corp., Rochester, N.Y., will conduct the meeting.

Registration, due Aug. 19, is \$15: please mail checks to the TWG P.O. Box. Attendees will also pay for lodging at the Cozy Inn, 103 Frederick Rd., Thurmont, Md., 301/271-4301, where the White House press corps stays when the President is at Camp David. A double room, accommodating up to four, is \$40. Reservations are to be made directly with the Cozy Inn, unless you wish to share a room. In that case, please call TWG Director of Special Projects Marta Pereyma, 703/998-8570 (eves.) as soon as possible. Meals will be at the Cozy Inn restaurant--very inexpensive.

Arrivals may begin Friday evening, Aug. 26, but the meeting gets underway at 9 a.m., Saturday, with a break for a working lunch. Later on, the group may relax with a sing-along or venture on a hike. Wrap-up is set for mid-afternoon Sunday.

It promises to be a most pleasant and productive weekend in rustic mountain style. Directions to the Cozy Inn: Take I-270 North towards Frederick. Turn off at the Thurmont exit, Route 15 north, also known as 806 South. Bear right through the town of Thurmont to 103 Frederick Rd. Count on an hour-and-a-half from the District line.

POPADIUK URGES UKRAINIANS TO PERSEVERE ON KEY ISSUES

The Ukrainian community should continue to press for action in an organized, logical, politically sophisticated manner, said Roman Popadiuk, deputy White House press secretary for foreign affairs and a member of the Washington Group. He spoke at a TWG Forum July 28 at St. Sophia's Religious Center in Washington, D.C.

Popadiuk, a Foreign Service Officer, began his tenure with President Reagan in the White House Situation Room, where he "knew the secrets of government and spoke nothing." He is now in the position, he joked, of being in the White House press office, where he knows nothing but is expected to talk.

Popadiuk, who with his wife, Judy, is the father of four children, aged 8, 6, 3 and 1, is a member of the parish of Holy Family Ukrainian Catholic National Shrine. He said he has no idea what he will do after the Reagan Presidency. "I'd like to go to an island where no one could reach me....But really, I'll think about it on Jan. 19," he said in answer to a question.

Popadiuk, who earned a Ph.D. in international affairs from the City University of New York before being called to the Foreign Service, revealed that he had turned down an offer to be the political officer at the still-unopen Kiev Consulate from then-Consul General-designate William Courtney. Popadiuk cited the isolation his family may have felt being almost the only Americans in Kiev, combined with misgivings about the Soviet healthcare system. He did not, however, rule out another overseas assignment with the Foreign Service. He has already served in Mexico City.

Among the points Popadiuk covered:

* **Kiev Consulate** — Don't expect a consulate soon, Popadiuk told his audience, composed of people who have been advocating a U.S. presence in the Ukrainian capital for many years. The major obstacle remains reciprocity. This term includes the Soviet consulate building in New York City, its dimensions and location, and the num-

See Popadiuk, page 11

TWG NEWS

DIRECTOR, PUBLIC RELATIONS:

Lydia Chopivsky

EDITOR: Maria Rudensky (202/244-4113)

CO-EDITOR: George Masiuk

CALENDAR EDITOR:

Halyna Breslawec (301/983-0152)

CONTRIBUTORS THIS ISSUE:

R.L. Chomiak

Larissa Fontana

Marta Pereyema

Orysia Pylyshenko

Natalie Sluzar

DATABASE MANAGER: Andrew Rylyk

Permission is granted to reprint material in this publication, provided TWG News is mentioned as a source.

Ads (business cards or similar) are \$10 a month for TWG members, or three for \$25; \$15 a month for non-members, or three for \$40. Quotes for larger-size ads available on request.

New in town? For information on the most current happenings, call Pat Filipov, **301/622-0838**.

NEW UKRAINIAN OFFICE IN WASHINGTON

The Ukrainian National Assn. opened a Washington office July 1. Eugene Iwanciw is government relations director. The office is at 400 First St., N.W., (corner of D St., N.W.), Suite 710, Washington, D.C. 20001, 202/347-UNAW. The FAX number (to transmit letters, memos, etc. by phone) is 202/347-8631. The office is about four blocks from the Union Station metro stop and three blocks from Judiciary Square. The Washington Group welcomes our new Ukrainian establishment on Capitol Hill, and wishes Iwanciw and his staff all the best.

CALLING ALL VOLUNTEERS!

The organizers of the Oct. 8 rally on the occasion of the celebrations of the Ukrainian Millennium are calling for volunteers. The "National Millennium Rally" takes place during the day on that Saturday and follows a route from the Lincoln Memorial, where there will be a short ceremony, past the White House, to the Soviet Embassy, to a culmination at the Shevchenko Monument. Most importantly, marshals are needed for crowd control and logistics planning and implementation. Interested persons should call Orest Deychakiwsky, **202/225-1901** (days) or **301/937-0492** (eves.) or Eugene Iwanciw, **202/347-UNAW** (days), **703/237-0428** (eves.)

FUNDS NEEDED FOR HANNA

Two-year-old Hanna Sverstiuk, granddaughter of Ukrainian dissident Evhen Sverstiuk, is recuperating from brain surgery in Philadelphia. Funds are needed to cover her radiation therapy and other medical bills. Her brain tumor has been linked to the radiation that followed the Chernobyl nuclear reactor disaster. Please send donations to the Hanna Sverstiuk Fund, account # 14641-00, Self-Reliance, 108 Second Ave., New York, N.Y. 10003.

YOU WON'T BELIEVE THIS, BUT...

...an American specialist in linguistics and his publisher—Oxford University Press, no less—do not consider Ukrainian a major language.

Ukrainian-American linguist and poet Yuriy Tarnawsky spotted a new book, "The World's Major Languages," and dashed off letters to Prof. Bernard Comrie, Dept. of Linguistics, U. of Southern California, Los Angeles, Calif., 90007, who edited the book, and to the managing editor of Oxford U. Press, 200 Madison Avenue, New York, N.Y. 10016, the publisher. Tarnawsky said he was saddened to see Ukrainian, with some 40 million speakers and a 1,000-year-old literature, omitted from the book.

Tarnawsky told Oxford he hoped a way could be found to rectify the error, but meanwhile, he plans to promote a campaign to boycott the book.

Why not join Yuriy Tarnawsky in his effort? The addresses are above.

TWG ANNUAL MEETING SET FOR SEPT. 23

The Washington Group annual meeting will be Sept. 23, at the Georgetown Holiday Inn, 2101 Wisconsin Ave., N.W. (Any #30 bus from downtown will get you there.) We will elect the 1989 TWG president, board of directors and auditing committee. To that end, the 1988 auditing committee announces that the following people will be the nominating committee: Alexandra Bibbee, 301/530-9438, Walter Pechenuk, 703/998-8570, and Sonia Sluzar, 202/667-8321. (All the numbers are home phones.)

Anyone interested in deeper involvement in TWG, please call a member of the nominating committee.

The annual meeting itself starts with cocktails at 6 p.m., followed by the meeting at 7 p.m., and a group dinner at an area restaurant at the conclusion of the formal portion of the meeting. For details, call TWG Auditing Committee Member Natalie Sluzar, 703/573-6118 (eves.).

UKRAINIAN-POLISH RELATIONS EXAMINED

If you are watching the new PBS series on TV, "Struggles for Poland" (and counting the number of references to things Ukrainian in it), a good "additional reading material" for the series would be the April 1988 issue of Studium Papers, a quarterly publication of the North American Center for Polish Affairs. (No, it's not available at the Farragut West news store, but TWG has acquired a number of copies for resale to its members).

The entire issue is devoted to recent Ukrainian-Polish relations, mostly to the painful aspects of these relations. The noteworthy thing is that Poles now are writing about them and publishing articles about them. Of the 14 contributors to the issue, five are Ukrainians, but this mix is less important than the subjects they tackle and the way they tackle them—it's a "warts-and-all" treatment.

The first article is Ivan Jaworsky's description of Akcja Wisla—the very successful (from the Polish-Soviet point of view) counter-insurgency action of 40 years ago, which uprooted tens of thousands of Ukrainians from the eastern regions of Poland and dispersed them in lands acquired from Germany, thus removing the support for the Ukrainian Insurgent Army (UPA) that had controlled this area prior to and after the end of World War II.

The second article is an explosion of indictments against the treatment of the Ukrainian minority in Poland by Wolodymyr Mokry, who is on the faculty of the U. of Krakow and himself a member of that minority. (This summer Prof. Mokry is at Harvard teaching Ukrainian, and he speaks before a TWG audience Aug. 24.) His article, incidentally, originally appeared in Poland.

Balancing Mokry is an article by Taras Kuzio on the attitude of the Polish opposition groups to the Ukrainian question. Unlike their grandparents, the people in these groups see no future for Poland without an independent Ukraine.

There is more. The whole issue is a good read, and a useful reference source. You can get it by writing to TWG, and enclosing a check for \$7. It's only \$6 if you get it in person—from a TWG Board member or the TWG Business Manager.

TABLE OF CONTENTS

TWG planning session	1
Popadiuk talks to TWG	1
New Ukrainian office in D.C.	2
TWG Annual Meeting	3
Tabir TWG II	4
Ukrainian famine in journalism book	4
Fedynsky revives Cleveland Museum	5
Notes on Members	6
Spotlight on Mykola Andreadis	7
New Lviv benefit concert videotapes	9
Pylyshenko, Chomiak on the tapes	10
Calendar	12-13

TABIR TWG II A SUCCESS

Yes, it did happen and Tabir TWG II is just a memory now, but a wonderful one. More than 30 people converged on tiny Willards, Md., about 20 miles west of Ocean City, Md., for a delightful weekend July 29-Aug. 1 at the summer getaway of TWG Member Oleh Hudyma. The weather was hot, the water at Assateague Island State Park was cold and the people—and ponies—very friendly. Some of the ponies were so taken with the Tabir participants that they sauntered right onto their beach towels, poking their heads in coolers for lunch.

Animals were a recurring theme during the weekend. The neighbors' rooster crowed around the clock it seemed, his chickens clucked, a dog howled one evening, and crickets and cicadas chirped. Some members of the TWG group also saw a flock of quail (or some fowl, city kids can't identify poultry well) by the road and one morning, the neighbors' dog, now elderly but still carrying the name Sparkplug, loped by.

Some campers stayed only one night, while others were able to linger for a long weekend. On Saturday evening, when there were more bodies per square foot at the Hudyma site than at any other time, Oleh and TWG Member Lydia Sushko headed a team that fed the entire crew. Among other goodies, delicious barbecued chicken, pork chops, hamburgers, cheeseburgers, hot dogs, corn, salads and watermelon were served. Other participants contributed mouth-watering candied popcorn and snacks, and of course, beer and wine flowed freely. Afterwards, everyone gathered around a vatra and chatted and joked until the wee hours.

TWG wishes to thank Oleh, and also his parents who joined the TWG members on the weekend, for their warm hospitality. TWG also thanks Lydia and TWG Member-Orest Deychakiwsky for their help in coordinating the weekend. TWG is grateful to Lydia also for making her sister's home in Marriottsville, Md., available for a summer outing July 9. Without members like these, TWG would not be the great group it is. Duzhe diakuyemo!

UKRAINIAN FAMINE HIGHLIGHTED IN NEW BOOK

Whitman Bassow, former UPI correspondent with service in Moscow, has written a book about the "300-odd American correspondents who have reported from

Moscow since 1921"—members of what he calls "the most exclusive club in American journalism."

The book, "The Moscow Correspondents: Reporting on Russia from the Revolution to the Glasnost" (William Morrow & Co.), is very favorably reviewed in the May/June 1988 issue of Columbia Journalism Review by Rob Hershman, a producer for the CBS News program, West 57th. Here is a neat excerpt from the review that will be of special interest to TWG members:

"There are cautionary tales throughout the book. In one of the most chilling, Bassow describes a meeting in 1933 between Konstantin Oumansky, head of the Soviet Press Department, and several foreign correspondents. Oumansky pressured the reporters into repudiating an account a colleague had written of the devastating famine in the Ukraine in exchange for credentials to cover a big trumped-up trial of six British engineers whom the Soviets had charged with sabotage. The reporters and the commissar sealed their argument with vodka and zakuski.

"Who can explain why Walter Duranty, the New York Times man in Moscow for fourteen years, wrote lies about that same man-made famine all through the early '30s? He filed dispatches about fat babies and happy peasants from a Ukraine where five million people starved to death. Perhaps Stalin himself described Duranty's motivation best when he remarked to him, 'You bet on our horse to win when others thought it had no chance, and I am sure you have not lost by it.' In 1932 Duranty was awarded the Pulitzer Prize for his reporting from Russia and spent the last years of his life on a highly lucrative lecture circuit, exploiting the extraordinary access he had been granted to the Soviet leadership."

Thank you, Mr. Bassow. Thank you, Mr. Hershman. If anyone is going to Moscow soon, perhaps she or he could take a copy of Bassow's book to present to Gennadi Gerasimov, Commissar Oumansky's worthy successor.

NEW MEMBERS

In July, the TWG Board of Directors approved the following people as members of TWG.

FULL MEMBER

Stephan Tymkiw, MD, Salisbury, Md.

ASSOCIATE MEMBER

Bohdan Guran, Webster, N.Y.

A. FEDYNSKY BRINGS ORDER TO CHAOS OF CLEVELAND UKRAINIAN MUSEUM

TWG Member Andrew Fedynsky was showing some friends a copy of the 1917 Ukrainian Central Rada's Third Universal, which he recently had framed and displayed at the Cleveland Ukrainian Museum. His friend, Max Plank, was amazed. It was a new sensation seeing Ukrainians in a favorable light. The document by the fledgling government called for universal adoption of an eight-hour work-day, an end to capital punishment and guaranteed rights for Ukraine's ethnic minorities. It was published in four languages: Ukrainian, Polish, Russian and Yiddish.

The effect such documents have on visitors is among the rewards Fedynsky reaps from his half-time, completely voluntary work as director of the formally titled Ukrainian Museum--Archives, Inc., in Cleveland. For the past year and a half, Fedynsky has been enjoying "the ultimate attic trip" as he organizes and opens to the public a museum founded in 1953 by Leonid Bachynsky and several other community activists.

Fedynsky has maintained his position as Rep. Mary Rose Oakar's (D-Ohio) senior legislative assistant, a post he filled in Washington from 1980 to 1986. On Election Night 1986, Fedynsky realized that total devotion to politics in the whirlwind of the nation's capital would not satisfy him. He had been feeling the tug of a job his Father, the late Alexander Fedynsky, who died in 1981, had spent many years tackling as Museum director. Twenty rooms full of treasures--old books, artworks, maps, periodicals--interspersed with bags of junk mail and trash--had stood untended for 10 years.

"I'm settling my Father's will," is how Fedynsky describes his weekday mornings, plus frequent weekends, at the Museum. Fedynsky is eminently qualified for his task. Equipped with knowledge of not only English and Ukrainian, but also German, and some French and Russian, Fedynsky has a B.A. in English from Notre Dame U. and a master's degree in Ukrainian History from John Carroll U. He also delights in the discovery of curious, as well as valuable, finds--and he knows how to tell the difference.

Fedynsky has sorted about 30,000 books and hundreds of thousands of periodicals. He and the other volunteers have painted walls, framed pictures, revamped the electrical works, instituted an accounting system and set aside several rooms for public exhibitions.

Among the items catalogued are first editions of Mykhailo

Hrushevsky's works, texts of speeches made at Taras Shevchenko's gravesite in 1861, an 1880 edition of Lesya Ukrainka's translation of a Mykola Gogol story, and newspapers published by the Ukrainian Central Rada. There is also a 1933 flyer publicizing a meeting of "Ukrainska Molod' Khrysti," an organization still in existence. Two busts by Alexander Archipenko are prize possessions.

The resurrected institution is in the rapidly gentrifying neighborhood of Tremont. Andrew says that reactivating the museum at this time has been especially fortuitous. In the early part of this century and again after World War II, Tremont was the neighborhood that attracted Ukrainian immigrants. Churches, community centers and shops flourished. But the Cleveland freeway scattered many Ukrainians to the suburbs, mainly Parma, and the old Plast domivka, a beautiful Victorian structure, was donated to house the Museum. Soon, a rapid-transit station is set to open in the vicinity, and many of Cleveland's artists are choosing to make Tremont their home. In the last year alone, property values have skyrocketed 85%.

Among the Ukrainian activists working at the museum is TWG Member, and Andrew's brother, Peter, TWG Member, sculptor and gallery owner Yarema Harabach, Evhen Apostoluk, Stepan Malanczuk, Markian Komichak, Walter Bodnar, Walter Storozynsky, Cornel Osadsa, Christine Huk, Andrew Pawlyshyn and Christine Panchuk.

Fedynsky and his crew are tackling new projects—but most require scarce resources. A membership drive will start in the fall, and donations from foundations will be sought. "Our next goal is to...get more professional," Fedynsky says.

Already, he has arranged for video production of an 11-minute, clandestinely produced film about the Ukrainian Church in Ukraine. The video, "Muted Bells," offers unmistakable evidence of the state of disrepair of Ukraine's church buildings. However, it also portrays the unflagging faith of the Ukrainian people who resort to secret, forest glens in which to hold services and religious ceremonies. Recently, he screened the video before an enthusiastic group of activists of many ethnic and religious backgrounds at the Museum.

The VHS video is available locally for \$25 from Peter Fedynsky, 202/484-8989. To obtain the video from the Museum, call Andrew Fedynsky at the Museum, 216/781-4329, or write 1202 Kenilworth, Cleveland, Ohio, 44113. All proceeds from the video go to the museum development fund, and all gifts are tax-deductible.

NOTES ON MEMBERS

NATALIE SLUZAR, TWG Auditing Committee Member, was on NBC-TV's coverage of the Democratic Convention July 19 in a rebroadcast of President Carter's November 1980 concession speech. Given at the Washington Sheraton Hotel, the speech was augmented by footage of Sluzar's tearful reaction to Carter's defeat. At the time, she was in the White House Office of Public Liaison as Carter's assistant for ethnic affairs.

PAT FILIPOV, a medical technologist who has worked at the Microbiology Service of the National Institutes of Health for two years, was promoted at the end of June from Rotating Medical Technologist to Routine Microbiology Supervisor. In her new position, she directs all "routine" procedures and oversees three permanent staffers and one trainee. She also trains new technologists and new infectious-disease physicians working in the lab.

MARTHA MOSTOVYCH was promoted to Manager, International Business Development for Network Services, at General Electric Information Services Co. in April. She is a specialist in setting prices for international telecommunications. In her previous and present capacities, time on the road is considerable. Last October, for example, she traveled to Geneva, Switzerland for two weeks for the quadrennial meeting of the Consultative Committee on International Telephone and Telegraph of the International Telecommunications Union. And between February and April of this year, she was in Geneva three more times and once in Amsterdam. On one such trip, due to a six-hour delay, she got no sleep in Geneva—just attended a hastily rescheduled meeting that lasted all night, before catching a flight back to D.C. For these meetings, Mostovych was negotiating a contract between GE and Caterpillar. She has also been traveling extensively in the U.S., most recently for a GE/Hayes Co. joint venture. Hayes manufactures computer modems.


MYRON WASYLYK is taking a five-month leave of absence as director of the Ukrainian National Information Service to direct efforts among Americans of East European descent in the George-Bush-for-President campaign. He will be staff director for the ethnic-voter-outreach program, concentrating on European ethnics. He leaves UNIS Aug. 1. A volunteer working group will handle day-to-day UNIS affairs until after the November election. Wasylyk has headed the office since coming to Washington in 1982. Most recently, his article on Soviet attempts to usurp the Ukrainian Millennium appeared on the op-ed page of the June 3 Washington Times. Wasylyk's number: 202/842-1988, Ext. 650, 660 or 667. Congratulations!

MARTA PEREYMA, TWG Director of Special Projects, travels to the Soviet Union Sept. 7 as a guide with a U.S. Information Agency exhibit on American books. She will visit Tbilisi, Novosibirsk and Minsk and be back in time for Thanksgiving. She and TWG Vice President **R.L. CHOMIAK** were in Boston July 14 for slide-illustrated presentations about the USIA "Information USA" exhibit, which they accompanied to Moscow, Kiev and Rostov-na-Donu in 1987. They appeared at the Harvard Ukrainian Research Institute summer studies program.

DARIA TELIZYN, a professional concert pianist and teacher, has released her first recording, Franz Liszt's Sonata in B Minor. She has just received word that the entire recording will be broadcast by WGMS, 570 AM and 103.5 FM, at 8:05 p.m., Wednesday, Aug. 17, on the station's "Spotlight" program. The compact disk and cassette tape will be available in music stores soon, but may now be purchased directly from Telizyn, \$15 for disk; \$10 for tape, plus \$1 for handling. Send checks to 1444 Rhode Island Ave., N.W., Apt. 1009, Washington, D.C. 20005, or call 202/232-4326. Congratulations!

LARISSA FONTANA's letter to the editor of the New York Times Travel Section was published in the paper's July 31 edition. She comments on an earlier article about travel to the Soviet Union, which had referred to Odessa and Yalta as Soviet cities. It had neglected to identify them as Ukrainian cities. "This is similar to saying that Paris or Rome are in Europe without bothering to indicate the countries in which they are found," Fontana wrote. She also straightened out the Times on the Millennium of Christianity. Good going.

OREST and KAREN DEYCHAKIWSKY were quoted in the June 22 Washington Post. They contributed a heartwarming note to "Bob Levey's Washington" column describing the generosity of a total stranger in the car ahead of them who had paid the Bay Bridge toll for them. Seems to be a tradition dating back to the 1950s.



The Ukrainian Museum-Archives of Cleveland
presents
"MUTED BELLS"

A unique 35mm underground film produced in Ukraine depicting the contemporary state of Ukrainian churches and icons. B&W. Running time: 12 minutes.
A limited number of VHS video copies are available.
To order, please send \$25.00 (tax deductible) to:

The Ukrainian Museum-Archives, Inc.
1202 Kenilworth Ave.
Cleveland, Ohio 44113

.....

Name _____ Number of Copies _____
Address _____ Total \$ _____
City _____ State _____ Zip _____

All proceeds designated for the museum's development fund

When Mykola Andreadis looks out his office window past green groves and a charming stone bridge at the rising walls of the Ukrainian National Monument/Mausoleum, he sees a permanent testimonial to the nation that has formed his identity. But the road to 4111 Pennsylvania Ave., S.E., has been long and filled with detours. Now, however, Andreadis is beginning to look forward to the day when his project will be in operation, and he can maybe move on to his next undertaking.

Andreadis' life began in 1926 in Chornomorshchyna in Kuban, a large area of southeast Ukraine, and a traditional

home of the Kozaks. Soviet Communist Party Secretary Mikhail Gorbachev, by the way, was born in Stavropol, also in Kuban.

SPOTLIGHT on *Mykola Andreadis*

The Andreadis family and its compatriots suffered greatly during the Famine of 1932-33. Just a few years later, they found themselves assaulted by the invading German and Soviet armies. Those two great cataclysms, coming after a history dominated by the fiercely independent Kozaks, served to mold Andreadis's concept of Ukraine. In some respects, his perspective is not shared by most Ukrainians who settled in the West after World War II. Even today, Kuban natives feel that the most Ukrainian Ukrainians come from their homeland, not from the area of Ukraine around Kiev and certainly not from Halychyna, Andreadis jokes.

"We have a very chauvinistic attitude toward all other Ukrainians," he laughs. Perhaps this comes from the Kozak heritage and the "very military spirit" they inspired, he says. Or perhaps it stems from the unspeakable hardships the people of Kuban have suffered in the 20th century. Andreadis' father, a railway and transport engineer and veteran of Stalin's camps, and his mother did not come to the West, and both died within several months of each other in 1961 and 1962 in Kuban.

During the war, Andreadis was required to move to labor camps in Germany, where he remained after the war. After some time in Italy, he accepted the Catholic faith in 1946 and did a stint at an ecclesiastical school for missionaries. (Open practice of religion was too dangerous when he was a child in Kuban, Andreadis remembers.) After realizing that he lacked the vocation, and getting a chance to sail for

Argentina, Andreadis postponed direct service to God. Now, the mausoleum he is building is dedicated to the martyrs of the Ukrainian church, the fighters for Ukraine's freedom and the Famine victims.

On the ship steaming toward Argentina, the General Sturgis, Andreadis met the Mynaew family, with young opera singer Halyna just a teenager then. Halyna, who came to be known as Alicia professionally, and Mykola were married in 1950 soon after their arrival in Buenos Aires.

Immediately Mykola, a civil engineer, embarked on a career in engineering, design and construction. He established his own company, Andreadis & Schamo Construction, Inc.

The couple visited Halyna's father in New York a dozen years later. They hadn't planned on settling in the United States, but that is what happened. Although things were going very well for Andreadis's company, the unstable Argentine economy was taking its psychological toll and he decided to try business the American way.

Soon afterwards, Andreadis joined forces with Barry Tenzer, a New York construction executive who had fallen in love with and married Halyna's sister. Subsequently, Tenzer and Andreadis created a partnership, headquartered in Long Island City, N.Y. Ultimately, this teamwork proved to be the opening for the Andreadis' cemetery project at the Ukrainian Monument/Mausoleum.

Andreadis is still incredulous at how it all fell into place. In 1979, his work with the HIG Corp., a Tenzer company that owns Cedar Hills Cemetery, where the mausoleum is located, frequently took him to the Washington area. As he and Mrs. Andreadis became more familiar with the region, they conceived the idea of the Ukrainian Monument/Mausoleum. It turned out that the HIG Corp. was willing to part with some acreage on the Pennsylvania Ave. side of Cedar Hills.

An initial commitment of two acres grew to 17, with about 1.5 miles fronting Pennsylvania Ave. An outright sale would have been out of reach—Andreadis estimates that the land is worth about \$5 million, and its value was not much less in 1981. So HIG arranged to give the land on consignment to the Ukrainian Memorial, Inc., the mausoleum's managing firm. The prime location—just 15 minutes from downtown D.C.—sold not only the Andreadises but also the priests and parish leaders of Holy

Family Ukrainian Catholic National Shrine, who had been interested in establishing a parish cemetery for some time. And the Andreadises were already acquainted with Father Joseph Denischuk, then Holy Family's assistant pastor. When they were living in relatively secluded Mastic, Long Island, Father Denischuk had ambled up their driveway one day, familiarizing them with the National Shrine project, then in its infancy, and asking for their support. As they slowly got over their surprise that a Ukrainian priest had located them—and found them at home—Father Denischuk replied wryly, "Nobody can hide from me."

As it has developed over the years, the Ukrainian Monument/Mausoleum is more than just a burial grounds.

The Ukrainian Memorial, Inc., manages the entire enterprise. The Ukrainian Heritage Institute, to be housed in the mausoleum structure, will contain computerized information on all those buried there, as well as their ancestors, Ukrainian historical personalities, and on living Ukrainians. The Institute will be staffed for research purposes, and a newsletter will be published. Ongoing funding for the Heritage Institute will come from the fees collected from site owners for "perpetual care" of the building and grounds. A 10,000 square-foot chapel will also be erected.

The Ukrainian National Memorial Cemetery of the USA is the traditional burial grounds, with 15,000 spaces. The Ukrainian National Monument/Mausoleum is the nine-story main structure, with 40,000 spaces. (Andreadis operates on a grand scale, he himself says. By contrast, all of Cedar Hills has 97,000 spaces and the Ukrainian cemetery at South Bound Brook, N.J., has a capacity of about 5,000.) The Ukrainian National Funeral Service is the entity that arranges funerals.

First planned in 1981, three years elapsed before all permits and financial approvals for the project were secured. Ground was broken at a Sept. 10, 1983 ceremony attended by Archbishop Stephen Sulyk, the Metropolitan of the Ukrainian Catholic Church in the United States and many other clergy. The cornerstone was blessed Sept. 15, 1984.

A large celebration is planned when the next stage of the project is culminated, perhaps even this fall. As of late July, four walls of the structure already stood high above ground, and Andreadis estimates that \$3 million of his \$25 million construction budget had been spent. The first four sections of the 32-section mausoleum are already available for burials, but purchases can be made at any time—of sections either ready or yet to be built.

As purchasers take possession of the plots and spaces, the mausoleum becomes entirely the exclusive property of its owners, in fact, the Ukrainian community. Construction

proceeds as funds become available, and Andreadis, the project designer and general manager of the construction site, adjusts the building plans to the actual income. "Construction is easier to predict than sales," he notes with a wink.

A multi-year marketing campaign to acquaint the Ukrainian community with the possibilities presented by the monument/mausoleum is under the direction of Mrs. Andreadis. She emphasizes that purchasing one of the mausoleum spaces or conventional burial sites will make the owners members of what could be thought of as a large, Ukrainian condominium.

An encouraging moment came last winter when the City Paper (issue of Feb. 5-11), published a page-one story about Andreadis and his undertaking. Except for two relatively minor inaccuracies, Andreadis says he was very pleased at the article and its tone.

But as much as likes talking about the mausoleum, Andreadis also is eager to describe his native Ukraine. He proudly displays a photographic enlargement of all of Kuban, with its three constituent states, each with its crest, as they were recognized during the time of the Ukrainian National Republic in 1919. Asked if he would ever return to travel there, Andreadis replies with a categorical "no." Too many bad memories, he explains, and the good ones would probably be marred by a visit.

The Andreadises take special pride in their two sons, Nicholas, Jr., born in 1950, and Alexander, born in 1962. The older one, a civil engineer with the Turner Construction Co., played a major role as project manager for the physical restructuring done at the Omni in Atlanta for the Democratic Convention in July. Alexander is a student. Both are married, Mykola points out with some amusement, to women named Irene Theresa.

As he and Alicia anticipate more free time as the mausoleum project moves forward, they plan to do more of the traveling they love. Mykola has been to many European countries, as well as Venezuela and Mexico.

"I'm never going to watch time go by," Andreadis says, adding that his family has always lived "very dynamically." He is "very proud to have this opportunity to do something for our people," but in the future, maybe living and running a farm might be a nice change. He views the Washington Group as a productive organization that allows the community's young people to assume leadership roles. He advises, "it's very good to put into the Ukrainian blood some American things—they've certainly been successful."

The Andreadises will be welcoming out-of-town visitors during Washington's culminating Millennium celebrations, Oct. 7-9. For information on seeing the monument under construction, call 301/568-0630.

NEW TWG PROJECT: DIRECTORY OF UKRAINIAN BUSINESSES

The Washington Group, led by Special Projects Director Marta Pereyma, is considering producing a directory of Ukrainian businesses in America. This long-term undertaking could also include other Ukrainian establishments (community centers, museums, etc.), radio programs nationwide, publications, stores and providers of professional services, among other items. For now, Pereyma would like to hear from those who may know of similar directories already in existence, and from those who have already compiled such lists. Please write to the TWG P.O. Box or call Marta, 703/998-8570 (eves.)

THE TWG SHOP

Going fast, but still available, several items from the TWG Shop.

- * TWG T-Shirts — great for summer gift-giving; \$6.
- * A limited number of copies of Slavko Nowytski's award-winning "Pysanka," on VHS, is available for home viewing; \$39.95, plus \$2 for postage and handling.
- * The June 1988 issue of Studium Papers, published by the Polish Center at the U. of Michigan, Ann Arbor (see related story, page 3). \$7 when ordered through the mail; \$6, cash-and-carry at TWG events.
- * Cassette tapes of "Akord," the singing septet from Minneapolis, \$8.
- * "A Thousand Years of Christianity in Ukraine: An Encyclopedic Chronology," the new, full-color coffee-table book on the Millennium, published by Smoloskyp Publishers and the National Committee to Commemorate the Millennium of Christianity in Ukraine. Compiled and edited by Osep Zinkewych and Andrew Sorokowski, with the help of some 20 others, the 312-page book lists many facts related to the history, and the contemporary state, of the Ukrainian church. \$50 plus \$2 handling.

To purchase any items, please make checks out to The Washington Group and mail to the TWG P.O. Box.

PYLYSHENKO ORGANIZES SUPPORT FOR LVIV SHEVCHENKO STATUE

TWG Member Orysia Pylyshenko is initiating a drive to help support the people of Lviv, Ukraine, who have decided to collect funds to erect a monument to the greatest Ukrainian poet, Taras Shevchenko, in Lviv.

The TWG Board has discussed TWG's possible participation in this endeavor at two meetings. The issue has aroused some controversy.

It appears that a special, non-Soviet government fund has been established for the purpose of designing and building the statue. A central site has already been chosen in Lviv. Numerous cultural, political and social leaders in Lviv are speaking in favor of the project. In fact, a benefit concert was held—the first in anyone's memory—to raise money for the effort. Pylyshenko was able to obtain a videotape of the event, held in the Lviv Opera Theater. She is making the tape available, and all proceeds will go to the fund.

While expressing enthusiasm for the project and for the apparent initiative that is now possible in Ukraine, some TWG Board members expressed skepticism about the undertaking. Among the questions that have been raised are: Who exactly is organizing the project? How can TWG be sure the money will actually be received by the organizers and/or the fund? What control will TWG and other Western contributors have over the fund? How can TWG justify sending money for this project when the Soviet Union does not accept money for medicine and other aid for Chernobyl victims and when parcel shipments from families in the United States to Ukraine are severely restricted?

Other Board members recognized the value of backing such a project, and the encouragement that such bolstering would give to those working on the statue.

After much discussion, it was decided that TWG would act as a conduit for the project, but not actually sponsor the effort. The VHS videotapes will be \$24.95, plus \$2 for handling, and are expected to be available soon.

On page 10 is a submission from Pylyshenko. Having spent five months in Ukraine, she offers insight into the Lviv residents' desire for such a monument. There is also an article by TWG Vice President R.L. Chomiak, written not officially, but in his capacity as a TWG member.

TWG News invites further comment.

SHEVCHENKO BENEFIT CONCERT IN LVIV, NOW ON VIDEO

On Jan. 30, 1988, amidst encouraging signs of "hlasnist" in Ukrainian society, a benefit concert to raise money for a Taras Shevchenko monument was held at the Ivan Franko Opera House in Lviv.

Now a large portion of the evening can be seen on VHS videotape, copies of which are available to the public. Proceeds will be donated to the Lviv Taras Shevchenko Monument Fund.

Taras Shevchenko, the symbol of Ukrainian aspirations, has long been denied a cherished place in Lviv, not only under Soviet rule, but under Austro-Hungarian and Polish domination as well. Now, Lvoviany (the residents of Lviv) have undertaken to rectify that situation and they look forward eagerly to celebrating the arrival of their beloved Kobzar.

We can help them--with moral and financial support.

The two hours-plus, full-color videotape of the Jan. 30 concert shows the interior of the renovated Lviv Opera, with performances by the country's top artists. Among the headliners are the Sisters Bayko, heard on many "Melodia" label albums, and the prize-winning "Dudaryk" boys choir. They sing several songs by the Ukrainian composer Mykola Leontovych, best loved for "Shchedryk."

Noted folk singer Nina Matvienko, the "singing conscience of Ukraine," brings the audience's emotions to the surface with "Oy, Hore Ti Chaitsi" by Ivan Mazepa and climaxes with an impassioned exhortation to Ukrainians to take pride in that which is theirs in "Rodu Nash Krasnij."

Closing comments after the musical portion of the show are delivered by Rostislav Bratun' and Boris Olijnyk. Bratun', the former head of the Lviv Writers' Union, co-authored a letter published in a Soviet paper last December calling for increased government tolerance of age-old Ukrainian Christmas traditions that embody the nation's culture and history. More recently, his piece in "Molod Ukrainy" urged the rehabilitation of the late singer-composer Volodymyr Ivasiuk.

Olijnyk, a leading Ukrainian writer, proposed to the delegates of the Communist Party conference that "the reasons for the 1933 famine...need to be made public" and suggested that a "white book" be published about those black times. All in all, this videotaped concert distinguishes it-

self from most others in Ukraine by the patriotic nature of the performances, and the absence of Russian or politically inspired selections. If you read between the lines, you catch a glimpse of "hlasnist" at work. Note, however, that daring in the Soviet Union looks subtle, even tame, by Western standards.

The tape, \$24.95, plus \$2 for handling, may be obtained by mailing a check to: Shevchenko Benefit Concert, at the TWG P.O. Box. Tapes will also be sold at TWG functions.

A Monument Whose Time Has Come

When I was a pre-teen in my native Lviv, I don't think there was a Ukrainian household in the city without a portrait or a sculpture of Taras Shevchenko—at least all the ones I had visited, did. In our apartment it was a bas-relief plaster cast of the Bard's head mounted on dark blue velvet and framed in gold.

But in those days (we're talking more than 40 years ago), there was no monument in the city honoring Taras Shevchenko.

There still isn't.

What there is, however, is a non-governmental committee to erect a monument, which has raised nearly 300,000 rubles. Prof. Omeljan Bej of Shippensburg, Pa., wrote in Svoboda recently, that some Ukrainians have donated their life savings for the project: an 80-year-old tool and die maker gave 4,000 rubles (his average annual salary probably amounts to no more than 2,000 rubles); another man gave 3,000 rubles. And Bohdan Pevny, in Suchasnist, wrote about a couple of Lviv kids who went carolling and collected 17 rubles and 59 kopecks. They gave the whole sum to the Shevchenko monument project.

If you happen to be visiting Ukraine, as Marta Pereyma, Peter Fedynsky and I were a year ago, you may be offered a form with a request for a donation. Another TWG member, Orysia Pylyshenko, participated in a fund-raising concert in Lviv. This seems to be a truly grassroots effort in a country that even tries to order the grass when to grow.

Should we get involved? This is strictly a personal decision. If you ask me to donate for yet another monument in Washington, I'll start running. But for a monument in honor of Taras Shevchenko in Lviv, I'll be happy to donate something again. It is a monument whose time has come. Orysia Pylyshenko has devised a small fund-raising scheme that she describes elsewhere on this page.

-- R.L. Chomiak

POPADIUK ADDRESSES TWG FORUM

From Popadiuk, page 1

ber of staffers it will contain. All in all, it appears that without a major push, the Consulate may languish unopened for years. But, Popadiuk pointed out, the city of Kiev did get a shot in the arm when Secretary of State George Shultz traveled there in the spring, the first-ever Kiev visit by such a high-ranking U.S. official.

* **Captive Nations** — One participant questioned whether the identification of Ukraine as a "captive nation" does not elicit more pity than respect. In other words, the concept may not be suited to the realpolitik of 1988, when portrayal of Ukrainians as achievers in many fields, as well as good U.S. citizens, may be more appropriate than a picture of the nation as a victim. Popadiuk responded that the idea of captive nations was OK, but it seems that the media are no longer interested in the actual Captive Nations Week (held every July). He also mentioned that because so many nations are on the list, including giants such as China with whom the U.S. has extensive dealings, the power of the concept may be fading.

* **Attitude toward the Ukrainian community** — The White House considers Ukrainians a well-respected, talented and loyal group, but one that has yet to live up to its potential. In matters such as opposition to President Reagan's visit to the Danilov monastery (seen as American acquiescence to the Soviet Millennium celebration, and a slap at the outlawed Ukrainian Catholic and Ukrainian Orthodox churches), the Ukrainian community appeared logical and did not display animosity. Nevertheless, Reagan chose a different course of action and made the visit.

* **The State Department** — The State Department is recruiting speakers of Ukrainian. To improve the quality of the Department, Congress should provide a more generous budget. That would reduce the number of "foreign nationals" that the Department is forced to hire abroad, and indirectly, may improve security at U.S. facilities. "We know [our adversaries] tap the typewriters and put bugs in the emblems over the door....I'm sure we do it to them," Popadiuk said.

* **Millennium** — To the extent that he can "help overcome roadblocks" for Ukrainians who wish to make presentations about the Millennium to Executive Branch officials, Popadiuk is willing to help. The Millennium is viewed in the White House as a "religious event."

* **Future of Ukraine** — Perestroika and glasnost will not lead to the establishment of 16 democratic republics in the Soviet Union. Popadiuk doubts that Ukraine will become an independent nation. However, the test of Gorbachev's reforms will be the Soviet nationalities question. It is U.S. policy to not discuss freedom for the Soviet Union's constituent republics; this is "an internal issue."

* **Ronald Reagan** — the President has been "steadfast in his course...of realism" vis a vis the Soviet Union. Over the course of four summits (Geneva, Reykjavik, Washington and Moscow), he has achieved successes in arms control (the intermediate-range nuclear forces treaty, with work on the START talks progressing slowly), bilateral matters (cultural exchanges, fisheries agreements, etc.), regional conflicts (the Soviets have pledged to leave Afghanistan and movement is reported on talks relating to Angola and Cambodia), and human rights. In this area, Reagan has emphasized freedom of expression and of religion and the right of emigration. The President sees this area as his greatest achievement in Moscow.

* **Mikhail Gorbachev** — The Soviet Communist Party Secretary is a clever, quick-thinking, animated, energetic and opinionated man who may be more of an actor than President Reagan. Popadiuk was in a room with Gorbachev only at the Reykjavik summit (he also attended the Washington and Moscow parleys) and was able to observe how Gorbachev advances, literally, toward someone with whom he is speaking, then steps back, and listens intently.

* **Soviet Union** — Even after a visit of only five days, Popadiuk detected "a sense of change going on." Perestroika's effects are more noticeable than glasnost's. While criticism of the regime's mistakes is more and more accepted, it is still forbidden to denounce the regime itself. The United States supports an economically strong Soviet Union. "It's always better for us to have a Soviet Union that feels stable" and not compelled to usurp its neighbors or other powers, Popadiuk declared.

* **Miroslav Medvid** — That was "a mistake" but "it's too late" to do anything now, Popadiuk said. In 1985, Reagan Administration officials handled would-be defector Medvid in such a way that he was taken back to the Soviet Union.

PHILLIPS COLLECTION NEEDS GEOGRAPHY LESSON

The Phillips Collection is featuring paintings of John Graham, ne Ivan Gratianovich Dombrowsky, and is identifying him as being born in "Kiev, Russia." Please write corrections to Laurie Lester, Phillips Collection, 1600 21st St., N.W., Washington, D.C. 20009.

August

16 TUESDAY 7:30 P.M.

Monthly meeting of **Ukrainian Washington Federal Credit Union**

Holy Family Parish Center
Maria Stransky, 301/779-1627 (eves.)

23 TUESDAY 10:30 a.m.

Black Ribbon Day, motorcade to protest the Molotov-Ribbentrop Pact that carved up Europe. Meet at Guy Madison Recreation Center, 3600 Calvert St., N.W., off Wisconsin Ave., N.W.

Larissa Fontana, 301/365-2490

24 WEDNESDAY 7:30 p.m.

Prof. **Wolodymyr Mokry**, who teaches Ukrainian literature at Jagellonian U. in Krakow, Poland, speaks on "Ukrainians and Ukrainian Culture in Polish Scholarship and Publications after 1980." Mokry, on his first visit to the United States, has just completed lecturing at the summer courses of the Harvard Ukrainian Research Institute sponsored by The Washington Group St. Sophia's Religious Center
Marta Pereyma, 703/998-8570 (eves.)

25 THURSDAY 8 p.m.

Gordon Lightfoot performs at Wolf Trap Farm Park, Vienna, Va. TWG takes a trip. Lawn seats, \$12.
Daria Stec, 202/362-6862 (eves.)

27-28 SATURDAY-SUNDAY

TWG long-range planning session
Cozy Inn, Thurmont, Md. (details and directions, page 1)
Marta Pereyma, 703/998-8570 (eves.)

September

16-18 FRIDAY- SUNDAY

15th Congress of Ukrainian-Americans
L'Enfant Plaza Hotel; sponsored by UCCA
Myron Wasyluk, UNIS, 202/638-0988

17 SATURDAY 9:30 a.m.

First day of school at Taras Shevchenko School of Ukrainian Studies

E. Brooke Lee Jr. HS, 11800 Monticello Ave., Silver Spring, Md.

Bohdan Yasinsky, 301/593-5186 (eves.)

17 SATURDAY 10 a.m.

Meeting of **Ukrainian Community Network**
E. Brooke Lee Jr. HS, 11800 Monticello Ave., Silver Spring, Md.

Larissa Fontana, 301/365-2490 (eves.)

23 FRIDAY 6 p.m., cocktails, 7 p.m., meeting

The Washington Group annual meeting
Georgetown Holiday Inn, on Wisconsin Ave., N.W., just north of the Georgetown Safeway
Natalie Sluzar, 703/573-6118 (eves.)

25 SUNDAY

Blessing and dedication of Holy Family Ukrainian Catholic National Shrine. Details to follow.
Mary Dubik, 202/526-3737

30 FRIDAY evening, exact time to be announced

Fundraiser for alleged war criminal John Demjanjuk, featuring Bozhena Olshaniwsky, of Americans for Human Rights in Ukraine, and the UN-CHAIN reporter covering Demjanjuk's Jerusalem trial sponsored by the Ukrainian Community Network
location to be announced

Larissa Fontana, 301/365-2490

October

1 SATURDAY 10 a.m.

Parents' meeting, Taras Shevchenko School of Ukrainian Studies, E. Brooke Lee Jr. HS, (classes start at 9:30 a.m., as usual)
Bohdan Yasinsky, 301/593-5186 (eves.)

7 FRIDAY 8 p.m.

Youth Festival, with performance by 80-member **dance group "Ukraina,"** from Chicago
Constitution Hall, Washington, D.C., tickets, \$30-\$15
Ukrainian National Assn., 201/451-2200

8 SATURDAY 12 noon

Millennium celebration march: assembly at Lincoln Memorial, march on to White House, Soviet Embassy and gathering at Taras Shevchenko Monument, 23rd and P Sts., N.W.
Millennium Committee Office, 202/783-0988

8 SATURDAY 8 p.m.

Concert of **Ukrainian classical music**, with soloists, 270-280-member chorus, and symphony orchestra
Constitution Hall, tickets, \$30-\$15
Ukrainian National Assn., 201/451-2200

9 SUNDAY 12 noon

Millennium "Moleben," prayer service, near Washington Monument
Millennium Committee Office, 202/783-0988

9 SUNDAY 2:30 p.m.

Concert by the **Bandurist Chorus**, named in honor of Taras Shevchenko, with director Volodymyr Kolesnyk
Constitution Hall, tickets, \$30-\$15
Ukrainian National Assn., 201/451-2200

30 SUNDAY 4 p.m.

Commemoration of the 50th anniversary of Col. Evhen Konovalts' death
Ukrainian Catholic National Shrine
sponsored by the Citizens' Committee
Mr. Caryk, 301/840-1713

UKRAINIAN TRIVIA

Last month's question--who is the prime minister of the Ukrainian S.S.R. and what is his profession--was not answered correctly by anyone.

Vitaliy Masol, 59, became chairman of the council of ministers of the Ukrainian S.S.R. (i.e. prime minister) in July 1987, replacing 73-year-old Oleksandr Lyashko.

Masol was born in a village near Chernihiv. He is a graduate of the Kiev Polytechnic and has the equivalent of a doctorate in engineering. He has managed heavy industry plants (machine building), then became deputy chairman of the State Planning Committee of the Ukrainian S.S.R. In 1979 he became deputy prime minister and chairman of the Planning Committee. In April of this year he met in Kiev with the visiting members of the U.S. Senate Energy and Natural Resources Committee headed by Sen. Bennett Johnston (D-La.).

This month's question is: Who were Ilya Brodlakovich, Ivan Rutkovich and Iov Kondzelevich, and what connects the three of them?

The correct answer with the earliest postmark will be announced in the September TWG News. The winner will receive a prize. Good luck!

BECOME A MEMBER OF "THE WASHINGTON GROUP"

THE WASHINGTON GROUP, a non-profit, tax-exempt association of Ukrainian-American professionals, with members throughout the U.S. and abroad, offers members a chance to meet and get to know each other through a variety of professional, educational and social activities. TWG NEWS serves as a communication network for TWG members and keeps you informed of activities and issues of interest to you. JOIN TODAY. Simply fill out this form and mail, with a check, to:

THE WASHINGTON GROUP
POST OFFICE BOX 11248
WASHINGTON, D.C., 20008

NAME _____ PROFESSION _____

HOME ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

TELEPHONE: (HOME) () _____ OFFICE () _____

FIRM _____ POSITION _____

BUSINESS ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

MEMBERSHIP TYPE: FULL(\$50) _____ ASSOCIATE(\$25) _____

FULL-TIME STUDENT(\$10) _____ (PAYMENT MUST BE IN U.S. DOLLARS)

CONTRIBUTION TO TWG FELLOWSHIP FUND _____

THE WASHINGTON GROUP
P.O. BOX 11248
Washington, D.C. 20008



George Masiuk
2000 Huntington Ave. #1619
Alex - Va. 22303